"Утверждаю"

Проректор по учебной и методической деятельности

_____ **Курьянов В.О.**

(подпись)

_____2016 года

Квалификация Магистр

Срок обучения 2 года 6 месяцев

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«КРЫМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени В.И. Вернадского»

Таврическая академия (структурное подразделение)
ФГАОУ ВО «КФУ имени В.И. Вернадского»

У Ч Е Б Н Ы Й П Л А Н

на основе образовательной программы подготовки магистра

укрупненной группы направления подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение
(шифр и название направления, специальности)

направления подготовки 45.04.01 - Филология
(шифр и название направления)

профиля: Английский язык и литература

магистерской программы: Теория и практика перевода

Форма обучения заочная
(очная,заочная,очно-заочная)

КАЛЕНДАРНЫЙ ГРАФИК УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

на основе образовательной программы подготовки магистра

укрупненной группы направления подготовки 45.00.00 Языкознание и литературоведение
(шифр и название направления)

направления подготовки 45.04.01 Филология
(шифр и название направления)

профиля: Английский язык и литература

магистерской программы Теория и практика перевода

Форма обучения заочная
(очная,заочная)

Курс	Сентябрь				Октябрь					Ноябрь				Декабрь					Январь				Февраль				Март					Апрель				Май				Июнь				Июль				Август			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
1						УС							У	У	У	У	ПН	ПН	К	ПА	ПА	ПА	К	ПН	ПН	ПН	ПН											ПН	ПН	ПА	ПА	ПА	ПА	ПА	У	У	У	У	К	К	К	К
2	П	П	П	П	П	П											ПН	ПН	К	ПА	ПА	ПА	ПА	К														ПН	ПН	ПА	ПА	ПА	ПА	ПА	К	К	К	К	К	К	К	К
3					ПА	ПА	ПА	ПА	ПД	ПД	ПД	ПД	Г	Г	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	К	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//

ОБОЗНАЧЕНИЯ: Теоретическое обучение | ПА Промежуточная аттестация | П Производственная практика (переводческая) | Д Выпускная квалификационная работа(диплом)

УС Установочная сессия | У Учебная практика | Г Госэкзамены | К Каникулы | ПН Производственная практ. (научно-исследовательская) | ПД Преддипломная практика | ПП Производственная практика (педагогическая)

II. Итоговые данные про бюджет времени (недели)

Курс	Теоретическое обучение	Промежуточная аттестация	Практика (НИР, учебная, производственная	Государственная аттестация	Преддипломная практика	Каникулы	Всего
1	21	8	16			7	52
2	24	8	10			10	52
3	4	4	0	6	4	8	26

III. Практика

Название практики	Семестр	Недели	Всего недель
Учебная	1	4	
	2	4	**8**
Производственная (научно-исследовательская)	1	2	
	2	2	
	3	2	
	4	2	**8**
Производственная (педагогическая)	2	4	**4**
Производственная (переводческая)	3	6	**6**
Преддипломная	5	4	4

IV. Государственная аттестация

Название учебной дисциплины	Форма государственной аттестации	Семестр
Теория и практика перевода профильного и второго иностранного языка (с указанием конкретного языка)	Экзамен	5
Теоретические аспекты переводоведения	Защита выпускной квалификац. работы	5

ПЛАН УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Филология (иностранная) Теория и практика перевода

	Шифры учебных дисциплин	НАЗВАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	Распределение по семестрам				Зачетные единицы	Количество часов					Распределение зачетных единиц по курсам и семестрам					Распределение по курсам и семестрам часов					Компетенции
					курсовые			Общий объем	Контактных				I курс		II курс		III курс	I курс		II курс		III курс	
										в том числе			Семестры									
			Экзамены	Зачеты	Проекты	Работы			Всего	Лекций	Лабораторных	Практических	Самостоятельная работа	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	
																			количество недель				
														4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
БЛОК 1																								
1. БАЗОВАЯ ЧАСТЬ																								
1	ПБ-1	Социолингвистика и теории языковой вариативности	1				3,0	108	12	4		8	96	3,0					12					ОК-1, ОПК-1, ОПК-4
2	ПБ-2	Философия и методология науки		1			3,0	108	12	4		8	96	3,0					12					ОК-3, ОПК-3
3	ПБ-3	Социальная и гуманитарная политика	3				2,0	72	12	4		8	60			2,0					12			ОК-2, ОПК-2
4	ПБ-4	Учение о ноосфере и глобальные проблемы современности		5			2,0	72	10	4		6	62					2,0					10	ОК-4, ОПК-2
5	ПБ-5	Охрана труда в отрасли		2			2,0	72	12	4		8	60		2,0					12				ОК-2, ОПК-2
		ИТОГО: БАЗОВАЯ ЧАСТЬ					**12,0**	**432,0**	**58,0**	**20,0**	**0,0**	**38,0**	**374,0**	**6,0**	**2,0**	**2,0**	**0,0**	**2,0**	**24,0**	**12,0**	**12,0**	**0,0**	**10,0**	
2. ВАРИАТИВНАЯ ЧАСТЬ																								
2.1. Дисциплины профиля																								
6	ПП-1	Академический курс перевода профильного иностранного языка (английского)	2, 4, 5	1, 3			11,0	396	122	32		90	274	2,0	2,0	2,0	4,0	1,0	24	24	24	16	34	ОПК-1, ПК-3, ПК-5, ПК-12, ПК-13, ПК-15
7	ПП-2	Педагогика и психология высшей школы	1				3,0	108	6	2		4	102	3,0					6					ОПК-2, ПК-4, ПК-6, ПК-11, ПК-14, ПК-16
8	ПП-3	Методика преподавания иностранного языка и перевода в высшей школе	1				4,0	144	12	4		8	132	4,0					12					ОПК-3, ПК-4, ПК-6, ПК-9, ПК-14, ПК-16
9	ПП-4	Сопоставительно-типологическое языкознание	2				2,0	72	16	6		10	56		2,0					16				ОПК-4, ПК-1, ПК-7, ПК-10, ПК-13, ПК-17
10	ПП-5	Новейшие информационные технологии и системы а переводе	4				2,0	72	12	4		8	60				2,0					12		ОПК-1, ПК-1, ПК-5, ПК-12, ПК-13, ПК-15
11	ПП-6	Актуальные проблемы современного переводоведения		4			2,0	72	12	4		8	60				2,0					12		ОПК-4, ПК-4, ПК-7, ПК-10, ПК-13, ПК-17
		Итого: Дисциплины профиля					**24,0**	**864,0**	**180,0**	**52,0**	**0,0**	**128,0**	**684,0**	**9,0**	**4,0**	**2,0**	**8,0**	**1,0**	**42,0**	**40,0**	**24,0**	**40,0**	**34,0**	

	Шифры учебных дисциплин	НАЗВАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	Формы промежуточной аттестации по семестрам				Зачетные единицы	Общий объем	Контактных				Самостоятельная работа	Распределение по курсам и семестрам						Распределение по семестрам часов					Компетенции
			Экзамены	Зачеты	курсовые				Всего	в том числе				I курс		II курс		III курс		I курс		II курс		III курс	
					Проекты	Работы				Лекций	Лабораторных	Практических		Семестры						1	2	3	4	5	
														1	2	3	4	5		количество недель					
																				4	4	4	4	4	
		2.2. Элективные дисциплины																							
12	ПВ-1	Академический курс перевода второго иностранного языка (немецкого / французского / испанского)	2, 4, 5	1, 3			10,0	360	122	32		90	238	1,0	1,0	2,0	5,0	1,0	24	24	24	16	34	ОПК-1, ПК-3, ПК-5, ПК-12, ПК-13, ПК-15
13	ПВ-2	Сравнительная стилистика русского и иностранного языков (английского / немецкого / французского / испанского)	3				4,0	144	16	4		12	128			4,0					16			ОПК-3, ПК-2, ПК-6, ПК-9, ПК-13, ПК-16
14	ПВ-3	Новейшая зарубежная литература (англоязычная / франкоязычная / немецкоязычная / испаноязычная)	4				3,0	108	12	4		8	96				3,0					12		ОПК-4, ПК-3, ПК-6, ПК-11, ПК-13, ПК-16
15	ПВ-4	История и теория художественного перевода (английский язык / немецкий язык / французский язык / испанский язык)		2			3,0	108	14	4		10	94		3,0					14				ОПК-3, ПК-1, ПК-7, ПК-10, ПК-14, ПК-17
16	ПВ-5	Общетеоретический курс иностранного языка (второго) (английский/немецкий/французский/испанский)	3				3,0	108	14	4		10	94			3,0					14			ОПК-1, ПК-4, ПК-5, ПК-11, ПК-13, ПК-16
17	ПВ-6	Основы технического и синхронного перевода (английский язык / немецкий язык / французский язык / испанский язык)	4				3,0	108	12	4		8	96				3,0					12		ОПК-3, ПК-3, ПК-7, ПК-9, ПК-14, ПК-16
18	ПВ-7	Жанровые теории перевода / Методика анализа и оценки перевода / Перевод и межкультурное взаимодействие / Речевой этикет межличностных отношений		4			2,0	72	10	4		6	62				2,0					10		ОПК-3, ПК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-14, ПК-16
19	ПВ-8	Компаративная лингвистическая риторика / Литературное редактирование перевода / Основы интерпретации письменного текста / Прикладное терминоведение		5			2,0	72	12	4		8	60					2,0					12	ОПК-4, ПК-2, ПК-8, ПК-12, ПК-14, ПК-17
		Итого: Элективные дисциплины					**30,0**	**1080,0**	**212,0**	**60,0**	**0,0**	**152,0**	**868,0**	**1,0**	**4,0**	**9,0**	**13,0**	**3,0**	**24,0**	**38,0**	**54,0**	**50,0**	**46,0**	
		ИТОГО: ВАРИАТИВНАЯ ЧАСТЬ					**54,0**	**1944,0**	**392,0**	**112,0**	**0,0**	**280,0**	**1552,0**	**10,0**	**8,0**	**11,0**	**21,0**	**4,0**	**66,0**	**78,0**	**78,0**	**90,0**	**80,0**	

	Шифры учебных дисциплин	НАЗВАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	Экзамены	Зачеты	курсовые: Проекты	курсовые: Работы	Зачетные единицы	Общий объем	Контактных: Всего	в том числе: Лекций	в том числе: Лабораторных	в том числе: Практических	Самостоятельная работа	I курс: 1	I курс: 2	II курс: 3	II курс: 4	III курс: 5	I курс: 1	I курс: 2	II курс: 3	II курс: 4	III курс: 5	Компетенции
														Семестры					количество недель					
		БЛОК 2 ПРАКТИКИ																						
20	ПпА	Производственная (педагогическая) 4 недели		2Д			6,0	216					216		6									ПК-3, ПК-6, ПК-10, ПК-14, ПК-16
21	ППП	Производственная (переводческая) 6 недель		3Д			9,0	324					324			9								ПК-3, ПК-6, ПК-10, ПК-14, ПК-16
22	ППУ	Учебная (первичные профессиональные умения и навыки отрасли "Переводоведение") 8 недель		1Д, 2Д			12,0	432					432	6	6									ПК-2, ПК-5, ПК-12, ПК-13, ПК-15
23	ППИ	Производственная практика (научно-исследовательская) 8 недель		1Д, 2Д, 3Д, 4Д			12,0	432					432	3	3	3	3							ПК-4, ПК-7, ПК-9, ПК-14, ПК-17
24	ППД	Производственная (преддипломная) 4 недели		5Д			6,0	216					216					6,0						ПК-1, ПК-8, ПК-11, ПК-13, ПК-15
		ИТОГО: ПРАКТИКИ					**45,0**	**1620,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**1620,0**	**9,0**	**15,0**	**12,0**	**3,0**	**6,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	
		БЛОК 3 ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																						
25	ПГАГ	ГИА. Государственный экзамен					**3,0**	**108.0**					**108.0**					**3.0**						
26	ПГАЗ	ГИА. Защита выпускной квалификационной работы					**6,0**	**216.0**					**216.0**					**6.0**						
		Итого: Итоговая аттестация					**9.0**	**324.0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**324.0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**9.0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	
		Количество экзаменов																	**3**	**3**	**3**	**5**	**2**	
		Количество зачетов																	5	5	4	3	3	
		Итого блок 1					**66,0**	**2376,0**	**450,0**	**132,0**	**0,0**	**318,0**	**1926,0**	**16,0**	**10,0**	**13,0**	**22,0**	**5,0**	**90,0**	**90,0**	**90,0**	**90,0**	**90,0**	
		Итого блок 2					**45,0**	**1620,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**1620,0**	**9,0**	**15,0**	**12,0**	**3,0**	**6,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	
		Итого блок 3					**9,0**	**324.0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**324.0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**9.0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	**0,0**	
		Объем программы магистратуры					**120,0**	**4320.0**	**450,0**	**132,0**	**0,0**	**318,0**	**3870.0**	**25,0**	**25,0**	**25,0**	**25,0**	**20.0**	**90,0**	**90,0**	**90,0**	**90,0**	**90,0**	
														50,0		50,0		20,0	180		180		90	

СОГЛАСОВАНО:
Заместитель директора по учебной работе (О.Н.Рудницкий)

Директор института иностранной филологии (А.Д. Петренко)
-28 - 08 2016г.

Начальник учебного отдела (Н.Е. Левицкая)
-28 - 08 2016г.

СОСТАВИЛ:
Руководитель образовательной программы (М.В.Норец)
-28 - 08 2016г.